

# PROCLAMATIONS



CANADA

*(Summoning of Parliament)*

GÉRARD V. LA FOREST

*Deputy of the Governor General*

[L.S.]

Canada

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

To Our Beloved and Faithful the Senators of Canada, and the Members elected to serve in the House of Commons of Canada and to all to whom these Presents may in anyway concern,

*Greeting:*

FRANK IACOBUCCI

*Deputy Attorney General*

A Proclamation

Whereas the Meeting of Our Parliament of Canada stands prorogued to Wednesday, the first day of October, 1986, these Presents are therefore to command and enjoin you and each of you and all others in this behalf interested that on the said Wednesday, the first day of October, 1986, at three o'clock in the afternoon, at Our City of Ottawa, personally you be and appear for the DESPATCH OF BUSINESS, to treat, do, act and conclude upon those things that in Our said Parliament of Canada, by the Common Council of Canada, may, by the favour of God, be ordained.

In Testimony Whereof, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. Witness: The Honourable Gérard V. La Forest, a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada and Deputy of Our Right Trusty and Well-beloved Jeanne Sauvé, a Member of Our Privy Council for Canada, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit upon whom We have conferred Our Canadian Forces' Decoration, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

At Ottawa, this twenty-eighth day of August in the year of Our Lord one thousand nine hundred and eighty-six and in the thirty-fifth year of Our Reign.

By Command

MARK R. DANIELS

*Deputy Registrar General of Canada*

GOD SAVE THE QUEEN

*(Convocation du Parlement)*

GÉRARD V. LA FOREST

*Suppléant du gouverneur général*

[L.S.]

Canada

ELIZABETH DEUX, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

À Nos bien-aimés et fidèles Sénateurs du Canada et aux Membres élus pour servir à la Chambre des communes du Canada, et à tous ceux que les présentes peuvent de quelque manière concerner,

*Salut:*

*Le sous-procureur général*

FRANK IACOBUCCI

Proclamation

Vu le fait que Notre Parlement du Canada est prorogé jusqu'au mercredi le premier jour d'octobre 1986, les présentes commandent et enjoignent à vous et à chacun de vous ainsi qu'à tous autres y intéressés, de vous trouver personnellement en Notre ville d'Ottawa, ledit mercredi le premier jour d'octobre 1986, à trois heures de l'après-midi, pour l'EXPÉDITION DES AFFAIRES, et y étudier, délibérer et décider les questions qui, par la faveur de Dieu en Notre dit Parlement du Canada, peuvent, par le Conseil commun du Canada, être ordonnées.

En foi de quoi, Nous avons fait émettre Nos présentes lettres patentes et à icelles fait apposer le grand sceau du Canada. Témoin: L'honorable Gérard V. La Forest, Juge puiné de la Cour suprême du Canada et suppléant de Notre très fidèle et bien-aimée Jeanne Sauvé, Membre de Notre Conseil privé pour le Canada, Chancelier et Compagnon principal de Notre Ordre du Canada, Chancelier et Commandeur de Notre Ordre du Mérite militaire à qui Nous avons décerné Notre Décoration des Forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

À Ottawa, ce vingt-huitième jour d'août en l'an de grâce mil neuf cent quatre-vingt six, le trente-cinquième de Notre règne.

Par ordre

*Le sous-registraire général du Canada*

MARK R. DANIELS

DIEU SAUVE LA REINE